

第二次世界大战的重大战役

〔英〕亨利·莫尔著



第二次世界大战的重大战役

[英] 亨利·莫尔 著
上海第一钢铁厂 译
三结合业余翻译组

上海人民出版社

Henry Maule

**THE GREAT BATTLES OF
WORLD WAR II**

The Hamlyn Publishing Group Limited, England, 1972

根据英国哈姆林出版公司 1972 年版译出

第二次世界大战的重大战役

〔英〕亨利·莫尔 著

上海第一钢铁厂 译

三结合业余翻译组

上海人民出版社出版

（上海绍兴路5号）

新华书店上海发行所发行 上海市印刷三厂印刷

开本 787×1092 1/32 印张 14.75 字数 299,000

1976年7月第1版 1976年7月第1次印刷

统一书号: 11171·194 定价: 0.97 元

内 部 发 行

译 者 的 话

本书叙述了第二次世界大战期间发生在欧洲、亚洲、非洲和太平洋战场上的十三个战役，比较具体地介绍了这些战役中作战双方的战略战术、兵员与武器配置以及战役的经过。当前世界形势大好，天下大乱，苏美两霸的争夺加剧，革命和战争的因素都在增长，本书所提供的有关战争方面的史料，可供我们研究参考。

原书出版于1972年，作者亨利·莫尔是一个英国记者，曾参加过第二次世界大战。虽然本书提供的材料比较丰富，但由于受资产阶级世界观的限制，作者在叙述各个战役的过程中，把一些战役的胜利主要归之于几个高级指挥官的才能，或一些威力强大的武器甚至某些自然条件的变化。这充分说明了作者的唯武器论和历史唯心主义观点。马克思列宁主义认为，创造世界历史的是人民群众而不是少数“英雄”；决定战争胜败的是人，是人心的向背，是全世界革命人民的团结斗争，而不是一两件新式武

器，更不是几个将领的“天才”。正义的战争，可能经历艰难曲折，然而最后的胜利是无疑的；帝国主义、社会帝国主义妄图统治世界，尽管穷凶极恶，最终必将落得个失败的下场。这个真理是本书作者所没有认识也不可能认识到的。此外，作者还站在资产阶级立场上，诋毁和贬低斯大林领导的苏联反法西斯卫国战争，而对英美军队在欧洲和北非等地进行的几次战役则大加渲染；对中国共产党和毛主席领导下的中国人民的抗日战争，更是只字未提。书中还散布了战争恐怖论等资产阶级观点。所有这些，我们在阅读时都应注意批判。

遵照毛主席关于“无产阶级必须在上层建筑其中包括各个文化领域中对资产阶级实行全面的专政”的教导，我厂成立了以工人为主体的三结合业余翻译组。在厂党委的领导和广大工人群众的支持下，我们翻译组成员在完成夺钢生产任务的同时，利用业余时间译完了本书。由于我们都是初次参加翻译工作，缺乏经验，加以水平有限，错误和不当之处，欢迎同志们批评指正。

上钢一厂三结合业余翻译组

1976年3月

前 言

第二次世界大战是有史以来规模最大的一场全球性浩劫，要从中选取一些重大的战役，用一册书就把它反映出来，显然是一项十分艰巨的任务。任何一次战役，即使规模宏大，所投入的陆海空部队数量众多，也不一定就可以编写进去。重要的是它对战争的最终进程所产生的直接影响。这里要引用奥马尔·N·布雷德利五星上将从华盛顿寄赠给我的一句忠告：“如你所知，一个规模较小而且毫不惊人的战役，可以比一个主要战役对后来的历史具有远为重大的影响。”

因此，在本书所列述的诸战役中，就有 1941 年初在东非进行的、几乎不为人知晓的克仑战役。只有十九个英国营和印度营，袭击一座由四十二个营的意大利和殖民地精锐部队防守的、被认为是固若金汤的山地要塞，然而，这次战役的结果，却对后来整个战事的进展有着重要的影响。如果不是英国人赢得这场胜利，那末从红海到埃及的通道就会被封锁住，英国沙漠军也就无法得到增援。在隆美尔和他的非洲军已经长驱直入利比亚的情况下，这就意味着英属北非抗德侧翼的覆灭——这一侧翼的存在是一个潜在威胁，它迫使希特勒浪费宝贵的时间入侵希腊和巴尔干半岛，从而延误了对俄国的进攻，以致惨败。如果德国想在战争

中稳操胜券的话，这场轻率冒险的进攻就非得在可怕的俄罗斯冬天来临之前彻底击败红军不可。

希特勒和他的最高统帅部，一直把第二次世界大战看作是一系列急如星火的闪电战，先是西方盟国，而后是俄国，将被迅雷不及掩耳的猛击逐个打倒。而在克仑浴血奋战、英勇牺牲的英、印士兵，就播下了德国闪电战略失败的苦种。

同样，在一场技术近于完美的辉煌的德国闪电攻击之后，尽管敦刻尔克大撤退是盟国大溃败的顶点，但它却意味着英国仍在战斗。而只要英国在战斗，德国人就不得不和一支无可匹敌的海上力量相抗争，也不得不和一支不断增强的、在不久之后的不列颠之战中果真左右局势的空中力量相抗争。由于世界最大工业强国美国给英国的援助日益增多，希特勒被迫转而攻打俄国，当时希特勒的军事工业还来不及开足马力，军队也还来不及完全装备好——其结局已成为人所共知的历史事实。

我们将可看到，本书所记载的各次战役，都象克仑战役那样，较之任何有大批军事人员及其骇人的战争机器参加的、规模更大也更惊心动魄的冲突，具有更为深远的意义。每一战役都标志着战争中的一个转折点，起初使盟国走上摆脱失败厄运的崎岖小路，进而又使它们登上通向胜利的凯旋大道。

西方盟国——英国、英联邦、美国——和苏联，可以自豪地回忆起它们战斗人员的英勇无畏。他们在欧洲、非洲、东南亚、太平洋和大西洋，粉碎了威胁人类生存的空前残酷可怕的势力。在他们英勇杀敌的历次重大战役中，反复出

现某些陆海空人员的名字和部队的番号，这并非偶然的巧合，而是因为他们始终置身于战斗的最前列。这些人准备为着他们所认为正义的事业而誓死战斗，他们就象那些在A·E·豪斯曼的诗句中得以永垂不朽的勇士那样：

“双肩支撑着悠悠苍穹；

他们屹立着，大地的基石岿然不动；

上帝所遗弃不顾的，他们挺身捍卫，

拯救万物生灵免遭消灭摧毁。”

在着手撰写本书之前，我征求过一些军事首领们的意见，他们对我以前的著作也曾慷慨地给以帮助。其中，我特别要对下列各位表示感谢：指挥过缅甸战役的蒙巴顿伯爵；陆军元帅克劳德·奥金莱克爵士和已故的斯利姆子爵；奥马尔·N·布雷德利五星上将和雅各布·L·德弗斯中将两位美军将领；陆军中将诺里勋爵和陆军中将弗兰克·梅塞维爵士；已故的唐纳德·贝特曼少将；以及内阁办公厅史料室的迈克尔·罗伯茨准将。1944年曾指挥部队进袭法国南方的德弗斯将军，还特意请五角大楼历史学家提供了一份战役一览表。有些英国人内疚自愧地认为敦刻尔克与其说是一个重大战役还不如说是一场奇耻大辱，他们如果得知五角大楼竟将这次战役列于该表之首，一定会感到饶有兴味。

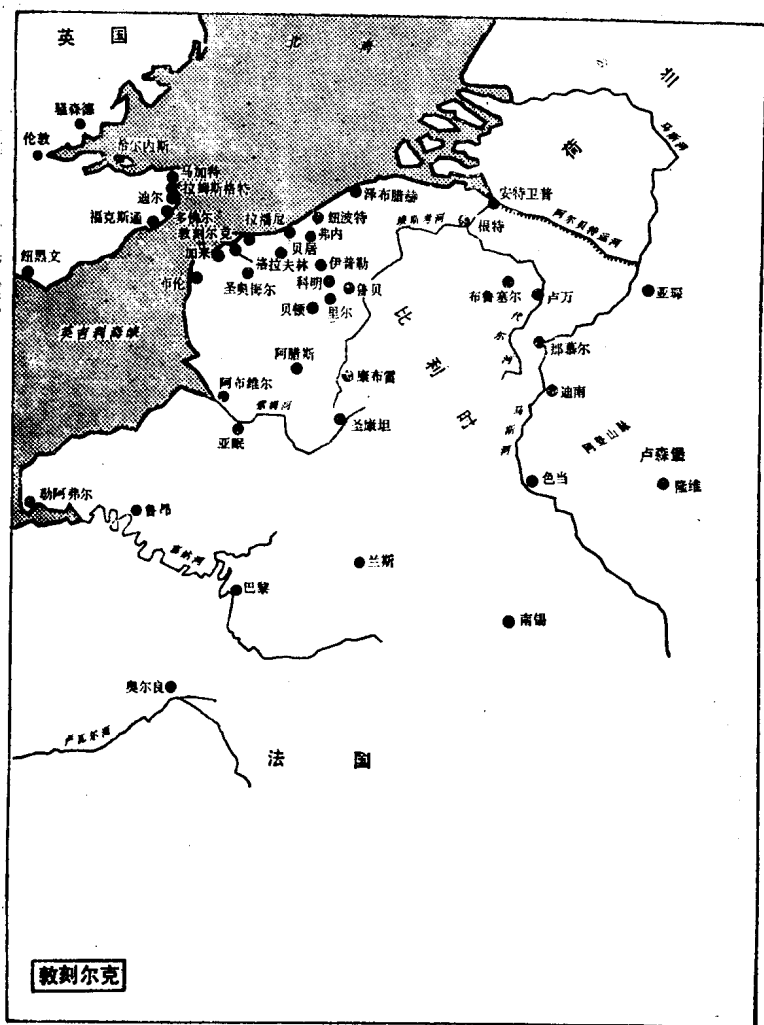
亨利·莫尔

1972年4月

目 录

前 言	1
第 一 章 敦刻尔克	1
第 二 章 不列颠之战	31
第 三 章 克 仑	79
第 四 章 “十字军”行动	115
第 五 章 莫斯科	143
第 六 章 中途岛	177
第 七 章 瓜达尔卡纳尔岛	203
第 八 章 阿拉曼	243
第 九 章 斯大林格勒	271
第 十 章 安齐奥	305
第十一章 英帕尔	345
第十二章 诺曼底	389
第十三章 仰 光	429

第一章 敦刻尔克



(按原图译制)

1940年5月10日，晨雾从法兰西的江河上向着葱郁的草地和鲜花盛开的果园弥漫开来，预示着一个欢乐明媚的春日即将来临；就在这时，一场可怕的暴风雨猛然侵袭大地。经过了八个月的“假战争”^①，就在英国首相内维尔·张伯伦令人宽慰地断言“希特勒已错过时机”之后五个星期，德国对西方发动了闪电进攻。

发动这场猛攻的共有一百三十六个训练有素的师，打前阵的是拥有三千辆坦克和大量装甲车群的十个装甲师，另外，还有一批又一批的重型轰炸机、俯冲轰炸机、战斗机、伞兵运输机以及满载突击队的滑翔机。纳粹德国的武装力量倾巢而出，向着法国人、英国人、比利时人和荷兰人猛扑过来。多亏同斯大林签订了和约，希特勒只需留下一些零星的部队警戒与俄国接壤的边境就够了。

德国对西方的进攻是由三个集团军发动的。B集团军二十八个师，在费多尔·冯·包克将军率领下，越过荷兰和比利时（尽管这两国都是中立国），作为希特勒进攻的右翼插入法国。A集团军四十四个师，由格德·冯·伦斯德将军指挥，在B集团军南面自亚琛至摩泽尔河一线发起攻击。这一路将担任主攻。C集团军十七个师，由里特尔·冯·莱布将军率领，沿着余下的战线，即从摩泽尔河到瑞士边界向前推进。该集团军将对马奇诺防线，这个据称是历来所修

^① 1939年9月，德国对波兰发动突然袭击。随后，英法两国虽对德宣战，但并无行动。驻扎在法德边境上的大量法军躲在钢筋水泥的工事后面按兵不动。直到次年5月德国进攻法国之前，这条战线上始终未发生任何战事，故当时有人将这种情况讽刺地称为“假战争”。——译者

筑的最完善的、并被法国人认为是无法攻破的防御系统发动钳制性进攻。此外，尚有四十一个师作为预备队。

与上述德军对峙的盟国部队有：比约特将军率领的法国第一集团军，共五十一个师，其中包括英国远征军九个师；法国第二、第三集团军，包括预备队在内共四十三个师。第一集团军驻守在从马奇诺防线北端的隆维到比利时边境，并由此直至敦刻尔克附近大海的这一段法国边界线上。在英法联防的阵地前方，比利时人和荷兰人分别有二十二个师和十个师，不过只有在遭到攻击的情况下他们才会仓促上阵。由于两国亟欲置身于战争之外，所以均未作充分的动员。至于马奇诺防线本身，法国人部署了九个师的兵力。

连同比利时、荷兰在内，盟国共有一百三十五个师与敌军攻势相抗衡。就装甲师来说，法军至少拥有六个师，二千三百辆左右的坦克，但大部分坦克装甲都很薄，火力不足，而且是一小群一小群地分散在整个战线上。英国人虽是坦克战的先驱，但此时刚完成其第一个装甲师的训练和装备，该师拥有三百二十八辆坦克，当时还在英国本土。

德国人毫无顾忌地将中立的荷、比、卢三国猝然置于不宣而战的总体战狂涛之中。包克和伦斯德手下的七十个师，以伞兵部队、骚扰部队、俯冲轰炸机和装甲师为前锋，潮水似地向前涌来。法国人和英国人即将D计划——一份由盟军总司令、深受人们敬仰的法国将军甘末林所拟订的计划——付诸实施。吉罗将军率领的法国第七军团向东北挺进，以援助荷兰人；同时，比约特将军麾下的英法各师迅速驰入比利时，迎击敌军。他们准备守住的一条防线，大致是沿着代尔河岸——从海滨的安特卫普向南经过卢万和那慕

尔，再从那儿沿马斯河向南一直到法国边境。与此同时，在这条防线的正前方，比利时人将尽可能长久地守住马斯河和阿尔伯特运河的防线。人们知道，他们所能做到的只不过是延缓一下敌人的前进而已。

英国人接受D计划时曾顾虑重重。在他们看来，在肯定比利时人确实能守住其前方防线以前，不应急于向代尔河挺进。如果这道防线一开始就被突破，英法联军就应在法国边境上，严阵以待战争的最初冲击；那儿，连接着马奇诺防线和大海的坚固防御工事，这道防线从1939年9月就已经构筑了。英国人争辩说，他们至多只能从法国边界经由根特推进到安特卫普，不应再逾越埃斯考河防线。但是法国人尖刻地提醒他们：“甘末林将军曾在第一次世界大战时起草过为法国赢得马恩河大捷的命令，而D计划不正是这位将军的灵感结晶吗？”

中立的比利时并没有适当加强它的边界。因而，甚至在甘末林发出实施D计划的信号之前，就已有好多地方被突破了。在德国大炮打响之前两小时，德国伞兵部队和滑翔机运送的突击部队在黎明前的大胆袭击中，一举占领或摧毁了主要的防御工事、桥梁、交通枢纽、司令部和军火库。比利时的作战飞机有一半在机场上被出其不意的空轰炸得粉碎。而对德国人来说最为重要的——也就是对盟国来说最为致命的——是三座横跨阿尔伯特运河的桥梁已被完好无损地占领了。

在荷兰，那些原可打开让洪水在低地上构成一道不可逾越的障碍的水闸，已为德国伞兵所占领。然而，尽管重要的防御点都被摧毁，英法联军还是迅速越过了比利时，到

5月12日，D计划的第一阶段行动已告完成。不过，所接防的战线已有被德军从北面侧翼包围的危险。

法国最高统帅部原以为德国的主要攻势是在北面，因而相应地集结了自己的力量。这倒正好帮了德国人的大忙，因为他们恰恰是在较远的南面，冲过陡峭的、森林密布的比利时阿登山区，发动了声势浩大的装甲部队攻势。阿登山区邻接宽阔的马斯河，法国人认为这种地形使德国装甲师的坦克和火炮无法通过，因而他们在这一带只部署了一些战斗力较差的部队。

当英法联军的左臂正以隆维为中心向着德国人挥去的时候，德国人却对准其肩关节给以粉碎性的一击。5月14日，德军已在色当突破。冯·克莱斯特将军的集团军长驱直入，一群群坦克、装甲车、火炮、装甲运兵车以及卡车运载的步兵部队，象可怕的浪潮那样不断涌来。他们所拥有的力量和速度是以往战争中闻所未闻的。喷吐着火舌的装甲车汇成一股骇人的洪流冲向防守部队。装甲车队前面，一批批弯翼的施图卡俯冲轰炸机用高爆炸弹对他们轰炸袭击。样子难看的黑色施图卡机，咆哮着往下直冲，进行低空轰炸，投弹以后又立即改出俯冲，急速地爬向高空——这种垂直俯冲起到了某种咄咄逼人的恐怖效果。对好多士兵来说，这种冲击似乎就是针对他们本人的。毫无经验的法国部队开始瓦解了。德国装甲部队几乎不费吹灰之力就闯过了马斯河上的桥头堡。

新当选的英国首相温斯顿·邱吉尔已经意识到即将面临的严峻考验，他傲然不屈地对下院说：“我能奉献给你们的是只有鲜血、劳苦、眼泪和汗水。……你们问，我们的方针是

什么？我要说：就是用上帝赐予我们的全部力量，从海、陆、空三路拼命作战；同在黑暗、可悲的人类犯罪史上空前的专制暴政作战。这就是我们的方针。你们问我们的目标是什么？我可以用一个词来回答：这就是胜利，不惜一切代价来取得胜利，无视任何恐怖来取得胜利，胜利——不管道路可能是多么漫长，多么艰苦……”

但是，此时此刻，胜利却完全属于越过阿登山区而来的希特勒铁军。他们横冲直撞，在法国第九军团后面成扇形展开，散布着混乱、恐怖和失败主义。接着，又有两个装甲师越过马斯河，在迪南突破。5月15日凌晨，温斯顿·邱吉尔大为惊诧地接到法国总理保罗·雷诺打来的电话，“我们被打败了，这一仗我们打输了。”

法国第九军团实际上已完全崩溃。声势浩大的敌军装甲部队从五十哩宽的缺口处蜂拥而过。最前面的装甲部队已深入法国境内一百哩。在他们前面和周围的大片地区内，惊慌失措的难民正在仓惶撤退，把供盟军部队移动的重要通道都给堵塞住了。

当南方战场灾难一个接着一个的时候，英军却在北面顶住了敌人。英国陆军士兵和空军人员满怀信心、坚毅刚强地投入战斗，这种战斗精神对未来是一个吉兆。

到5月15日这天结束时，德国第六军团未能在代尔河防线的任何一处取得突破。

与此同时，位于英军右翼的法国第一军团，虽然作战骁勇，但是它的战线已被撕开了一条五千码宽的裂口。英军左翼的情况糟透了：比军迅速崩溃，荷军也快要被压垮。德国人对居民点，特别是对鹿特丹滥肆轰炸，以迫使荷兰人

投降。曾迅速开进荷兰的法国第七军团，这时又同样迅速地退入安特卫普的防御阵地。5月15日荷兰最高统帅部投降。5月16日上午十时，远征军英国司令戈特勋爵奉比约特将军之命开始后撤。

盟军北部战线已被撕裂分割，德国装甲部队在南面日益深入法境，在这种情况下，英国远征军和法国第一军团只能退守下一道防线——埃斯考河防线，那儿由九个英国师中的七个师层层把守着。德军进入布鲁塞尔和康布雷，并且绕过圣康坦。5月18日，德国装甲师包围亚眠。

德国装甲部队的矛头已威胁到英国远征军的交通线。很明显，他们的目标并不是巴黎，而是英吉利海峡各港口。同样令人担心的是，法国最高统帅部已丧失了决断的能力，同时又未能准备好相当的部队，对迅速扩大的德军楔形阵地展开反攻。

戈特通知伦敦的焦急不安的战时内阁说，他也许不得不设法使英国远征军脱身。然而他接到的命令却是要他率领部队向西南方的亚眠进发，同约定驻在索姆河一线的法军主力部队相会合。5月20日，形势更趋恶化。德军装甲纵队在攻占亚眠和阿布维尔以后，已抵达海峡之滨。戈特部队与他在索姆河南岸的基地之间已被切断，因而它丧失了很大一部分战斗实力。这时，英国战时内阁，如记录所载，对英国远征军的去留又重新作了考虑：“首相认为，作为一种预防措施，海军部应该征集大量小型船只，准备驶向法国沿海的港口和海湾。”海军部立即付诸行动。“一旦撤退成为必要”，指挥权就交给多佛尔舰队指挥官、海军中将伯特伦·拉姆齐爵士。这一酝酿中的行动计划的代号叫“发电机”。